



marcador

ferias y fiestas de la santa cruz

FIGUERAS 1972



FINCAS RIERA

LAURO RIERA SIOSIA

Agente de la Propiedad Inmobiliaria



Sub-Delegado Provincial del

Banco Vitalicio de España

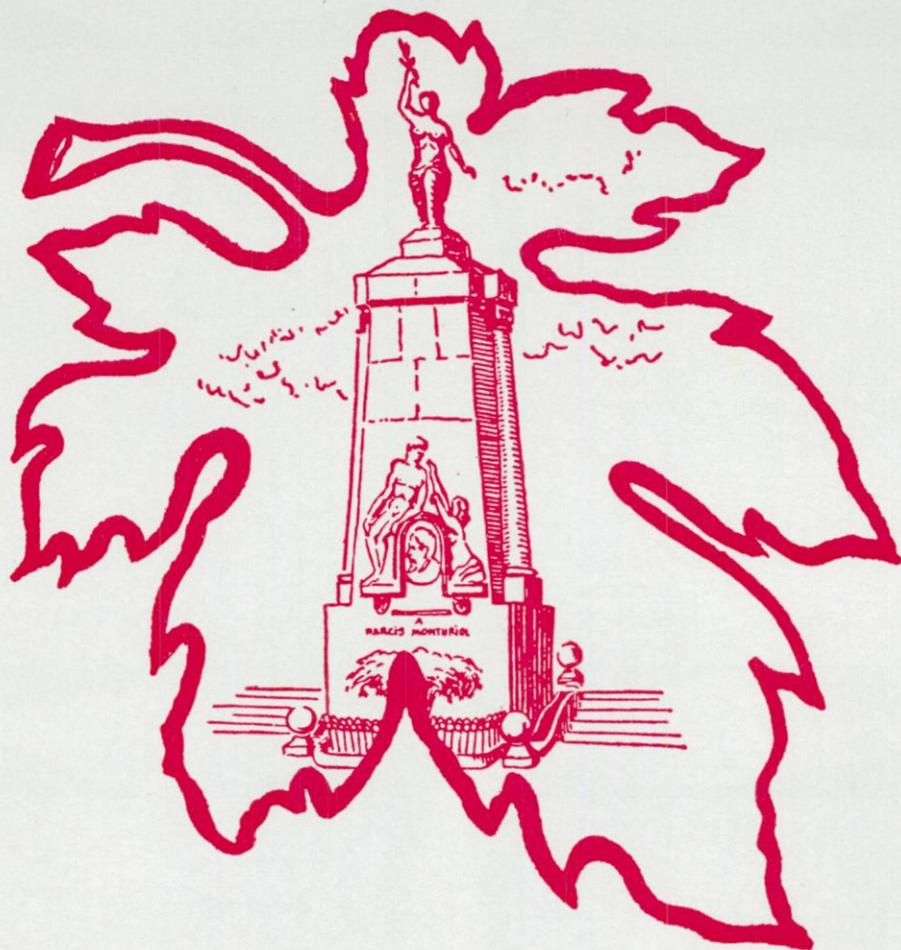
Compañía de Seguros

(RAMO DIVERSOS)

Rutlla, 3 pral. 1.^a

Teléfono 24 19 07

FIGUERAS



Salutación

Con toda la solemnidad requerida, Figueras se ha vestido con sus mejores galas, para dar la bienvenida a las tan queridas Ferias y Fiestas de la Santa Cruz.

Con los brazos abiertos, esperamos a todos cuantos nos honren con su visita y colaboren para dar más singular atractivo a estos días de floreciente y radiante primavera.

A todos los ciudadanos, a cuantos tienen algo de común o relación con el deporte, así como a nuestros visitantes, vaya el deseo de unas felices fiestas.

marcador

Televisión

Philips

Mejores no hay

Colaborador
Distribuidor:

BRUNET

Plaza Comercio, 14
Tel. 24 18 47
FIGUERAS

Droguería
Berta

Gerona, 1
Tel. 24 20 61
FIGUERAS

Embutidos

Alberni

Perelada, 3
Tel. 24 10 80
FIGUERAS

Joyería
y Bisutería

Casa Mallol

Artículos para
regalo y viaje

Caamaño, 6
Tel. 24 13 63
FIGUERAS



Restaurant

DURAN

Recomendado por su selecta y variada cocina

LOS LIMITES

LA JUNQUERA



Depositario para Figueras y Comarca
de los productos:

FRIT-RAVICH

Frutos secos de toda clase y patatas fritas

y de los productos de la casa

GRAUPERA

de LA BISBAL

Especialidad en:

Turrone RAMONET

y pastas secas de todas clases

DESPACHO DE VENTAS:

RAMON SERRA

c/. La Junquera, 3 - Tel. 24 15 65 - FIGUERAS



Meritoria campaña de U. D. Figueras

Recordamos que en este mismo programa de Ferias del año anterior glosábamos nuestro comentario con el título de «Temporada de transición» en lo que se refiere al equipo representativo local, considerando que en la actual temporada podía darse el salto a la perdida categoría nacional.

El tiempo, transcurso de doce meses, ha venido a darnos, en parte, la razón: la campaña realizada por el conjunto titular figuerense ha sido encomiable, hallándose a la hora de redactar este artículo (a cuatro jornadas del final) en tercera posición con los mismos puntos del segundo clasificado, por lo que se mantienen intactas las posibilidades para conseguir esta plaza que da derecho a la promoción de ascenso.

¿Probabilidad de alcanzarla? Seamos sinceros y reconozcamos que es difícil, ya que no depende solamente de los resultados del Figueras, sino que hemos de estar pendientes de algún fallo del Júpiter, equipo que se mantiene en segunda posición, con los mismos puntos que el conjunto blanquiazul, pero con mejor goal-average particular. Y los cuatro encuentros que restan a disputar parecen tener más facilidades para los barceloneses, ya que en campo propio reciben al Amposta y Mataró y deben desplazarse a los terrenos de dos colistas: Gavá y Sabadell, mientras que el Figueras recibe las visitas del Sants y del líder Masnou y ha de ir a los feudos del Vilafranca y Andorra.

No obstante, no se pueden perder las esperanzas y se debe luchar hasta el último momento en pos de esa ansiada plaza que puede conducir a Tercera División; mas, si así no fuese, no podemos regatear el aplauso a nuestro «once» titular que, si bien no nos ha hecho deleitar con un fútbol depurado, si ha puesto a contribución su fortaleza y entusiasmo que es lo que en estas categorías, permite la consecución de puntos.



Garage

Espigulé

PUPILAJE

Plaza del Sol, 4 - Teléfono 24 10 22
FIGUERAS

Construcciones

Jesús Costa Nicolau

Rda. Barcelona, 22 bis
Tel. 243711 - FIGUERAS

Mármoles Agustín



Elaboración en aplacados de Piedra,
Mármol y Granitos naturales
"Nacionales y Extranjeros".

Especialización y decoración de
fachadas, escaleras, chimeneas,
zócalos, etc. etc.

Carretera de Llers, s/n - Teléfono 24 13 65 - FIGUERAS (Gerona)



AISLAMIENTOS - IMPERMEABILIZANTES

**Aditivos
Pinturas
Recubrimientos
y masillas**



Carretera de Llers, s/n - Teléfono 24 13 65 - FIGUERAS (Gerona)



BODEGA COOPERATIVA
Mollet de Perelada

Vinos embotellados:

RESERVA - FINOS DE MESA - FAMILIAR 1 Litro

Vinos a granel:

GARNATXA - MISTELAS - MOSCATEL

DISTRIBUIDOR: **CARLOS PUNSET**
c/. Tapis, 60 - Teléfono 24 37 73 - FIGUERAS

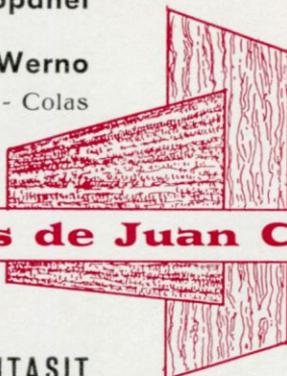
EXCLUSIVAS

novopan - novopanel
Y

Puertas Pluma Werno

Chapas - Tableros - Colas

Puertas de Plafones



Hijas de Juan Cotcho

Santa Leocadia, 19
Tels. 241707-241037
Apartado n.º 85
FIGUERAS

Distribuidores: **FANTASIT**
Materiales para decoración

Avda. Gerona, 8
(Junto Campo Fútbol
ROSAS

FUTBOL JUVENIL



Brillante temporada del Juvenil Figueras

A punto de salir a la luz este comentario el JUVENIL FIGUERAS ha culminado su temporada llegando a las semifinales del Campeonato Regional Juvenil, siendo eliminado por el potente equipo barcelonés DAMM.

Ello sitúa a nuestros representantes como el tercer mejor equipo juvenil de la región lo cual es indudable debe colmar las ilusiones más caras de cualquier presidente de un club de fútbol, máxime como en el caso del nuestro, militando en regional y habiéndose enfrentado a los mejores equipos provinciales y regionales.

Un breve examen a las actuaciones del equipo menor de la U. D. Figueras nos lleva a señalar que se proclamó campeón provincial después de superar en la final al Juvenil Bañolas.

Después le correspondió enfrentarse al Catalonia al que eliminó por el tanteo global de seis goles a tres y finalmente el Damm con el que empató en el partido de ida a dos goles en nuestro Campo Municipal de Deportes y perdió en el partido de Barcelona por tres goles a uno.

En la actualidad milita en las eliminatorias del Trofeo Martínez de Laguardia figurando en el primer puesto, pese a tener algunos partidos de menos jugados.

En el aspecto individual el Juvenil Figueras tiene un equipo plenamente cuajado de valores que en un futuro próximo deben defender el pabellón figuerense con las mayores garantías de éxito.

Esta temporada la meta del equipo juvenil ha estado magníficamente cubierta por dos jóvenes porteros, Calvo y Gómez, que han cubierto suficientemente el marco figuerense.

En la defensa, la línea más firme del equipo, han sobresalido cuatro hombres que han soportado prácticamente toda la responsabilidad de sus puestos. Son los hermanos Buxó, Parareda y Montoro.

La línea de medios, otro de los pilares básicos de cualquier once, estuvo integrada con gran fortuna por Vidal y Rodríguez, siendo la línea delantera la que tuvo más altibajos y que contó con el concurso de Vilarrodá, Viñas, Rigall, Arnall, Vidal y Camps.

Igualmente formaron parte del equipo en diversas ocasiones Bartolomé, Prats, Rodés, Viñas II, y quizás algún otro que en estos momentos no recordamos.

Alguno de ellos, por razón de su edad no podrán militar la próxima temporada en categoría juvenil. Ello prácticamente no es obstáculo puesto que la buena labor que con los equipos inferiores de la U. D. Figueras realiza la actual Junta Directiva permitirá la integración de otros buenos jugadores. Que dure. Y a seguir cosechando éxitos.

S. L. G.





PESCADOS MONTJOY

VIVEROS DE LANGOSTA :: PESCADOS Y MARISCOS

Perelada, 16 - Tel. 24 18 26 - FIGUERAS

Autos

MAS - BONAVIA - VIÑAS

Líneas regulares de viajeros
de Vilajuiga a Figueras
y Vilamaniscle a Figueras

Servicios de alquiler

Plaza Victoria, 3
Tel. 26 21 02
FIGUERAS

Café

Progreso

Rambla, 35
Tel. 24 22 92
FIGUERAS



El gran Televisor japonés

Modelo de 24"

Distribuido por: **REYTEL** FIGUERAS - ROSAS

ABONAMOS HASTA 5.000 ptas. por su Televisor al comprar uno nuevo

Concesionario Oficial:



sava



SIATA 3.000

Embarcaciones

ZODIAC

Motocarro



JEEP WILLYS

Náutica

 **EVINRUDE**

y además toda clase de Automóviles usados

auto-record figueras s.a.

AUTOMOVILES - NAUTICA - ACCESORIOS

Av. General Mola, 39 - Teléfono 24 34 35 - FIGUERAS

Automóviles Font

ctra. Barcelona, 30
GERONA

Auto Record

Lorenzana, 14
OLOT

Agencia Gerona

c/. Perelada, 25 b.
Teléfono 24 11 81
FIGUERAS

Visítenos y vea ahora los nuevos precios de

ZENITH

El Televisor Americano de mayor venta en el mundo

Los nuevos modelos 1972 - 12" - 20" - 21" - 22" - 24"
y Consola son auténticas joyas de la electrónica

Y ahora... EL NUEVO **ZENITH** sintonizado a
distancia sin cables y sin corriente de pilas o red

Vea y escuche la nueva radiogramola de alta fidelidad ZENITH

DISTRIBUIDOR OFICIAL:

Tele - Miro - Radio

Avda. José Antonio, 39 - Teléfono 24 10 60 - FIGUERAS

FUTBOL



El C. F. PERELADA

en camino de alcanzar su objetivo

Difícil ha sido la temporada para el C. F. Perelada en su larga temporada en la segunda categoría regional.

El equipo «champanero» tiene como objetivo la permanencia en la categoría ya que careciendo prácticamente de medios económicos suficientes para mantener un equipo en categoría superior, prefiere adaptarse a sus medios actuales y continuar ofreciendo buen fútbol a su afición, sin realizar grandes dispendios económicos. Más aún. Sus jugadores, todos ellos aficionados, no tienen ninguna clase de retribución.

En los actuales momentos es difícil encontrar equipos que secunden el ejemplo del C. F. Perelada. Eso sí, existe una armonía entre los miembros de Junta Directiva, jugadores y entrenador que sinceramente es la admiración de quienes conocen de alguna forma al Perelada.

Este magnífico compañerismo y la entusiasta labor de un grupo de directivos que sirven a su población y cómo no a su club, está dando el buen resultado de llevar a cabo una campaña que colma suficientemente sus mayores exigencias.

Claro está que las buenas relaciones que el C. F. Perelada actualmente sostiene con la U. D. Figueras también ha influido notoriamente, al disfrutar el concurso de algunos jugadores que han dado un rendimiento magnífico.

Finalmente queremos hacer constar que en deporte es frecuente vivir hoy en día sobre falsos pedestales y más aún bajo suposiciones erróneas como técnicos de fútbol hasta el punto de querer cada directivo hacer su equipo.

Por esta razón elogiamos la labor del C. F. Perelada y muy especialmente de su Junta Directiva que dentro de una total y absoluta trayectoria de fútbol aficionado han cubierto su objetivo de conseguir la permanencia en la categoría al propio tiempo que ofrece a la afición de la vecina población «champanera» buenas tardes de fútbol. De momento es suficiente.

S. L. G.



SERVICIO OFICIAL



Enrique Juanola

Teléfono Urgencias 24 37 95

Teléfono 24 15 29 - FIGUERAS

SASTRERIA

G O U

Confecciones

EL BARATO

Almacén de Frutas
al por mayor

Juan Toledo

Plaza Industria, 1
Tels. 24 11 22
24 20 95
FIGUERAS

Obras

Nicolás Ferrer

Méndez Núñez, 26
Tel. 24 18 09
FIGUERAS

**Carnicerías
Tocinerías**

Felip

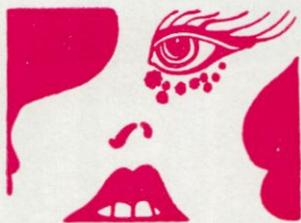
Av. José Antonio, 2
Balmes, 25
Tel. 24 10 64
FIGUERAS

**Camping
Restaurante**

Pous

Hostal

Tel. 24 22 14
Carretera de Francia
a 1 km. de Figueras



SCOPAS

siempre en cabeza de las discotecas
más "in", más "pop" y más "camp"

porque

SCOPAS es JUVENTUD

SCOPAS es M U S I C A

SCOPAS es DIFERENTE

Si Vd. viene a **SCOPAS**

siempre volverá a **SCOPAS**

FUTBOL AFICIONADO

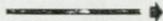


El equipo amateur de la U. D. Figueras cumple una función indispensable

Varios han sido los criterios de las últimas Juntas Directivas de la U. D. Figueras, en cuanto a la conveniencia de que hubiera equipo filial dentro del fútbol aficionado y más concretamente a partir de los 18 años, edad en la que todo jugador juvenil pierde su categoría y debe pasar, si sirve para ello, al primer equipo o ser cedido a otro club regional.

En la presente temporada don Pedro Giró, máximo rector de la veterana entidad figuerense se inclinó con acierto por volver a contar con equipo «B». La campaña del mismo ha sido un completo éxito. Además al contarse con el apoyo económico de una firma comercial —HECO— ha resultado que apenas si ha representado gasto alguno el mantenimiento del equipo.

En el Campeonato nacional de fútbol aficionado nuestros representantes se proclamaron campeones de la primera fase, a nivel comarcal, y posteriormente y en el provincial disputaron la final al Caldas siendo eliminados para representar a la provincia. No por ello debe restarse mérito a esta campaña que ha sido altamente beneficiosa ya que se ha mantenido en acción a gran cantidad de jugadores que de otra forma difícilmente podrían haber jugado.





Juan **Ñ**úñez

**persianas venecianas
de aluminio - cortinas
puertas plegables
pavimentos plásticos
pavimentos textiles
revestimientos mura-
les - moquetas
parquets madera.**

FUTBOL AFICIONADO



MIGUEL SITJA
jugador salido de la cantera
figuerense,
y que hoy milita en el
ELCHE C. F.

(Continuación)

Posteriormente y ya cercano al momento actual el equipo participa en el TORNEO PRIMAVERA, encontrándose en estos momentos como líder de su grupo y con las mejores perspectivas de conseguir una excelente clasificación.

Sin embargo el auténtico objetivo del equipo amateur de la U. D. Figueras es mantener en acción a jugadores que por una circunstancia u otra no se alinean en el primer equipo, pudiendo de esta forma tener la garantía precisa de que su concurso, cuando sea necesario, será viable y con seguridad de un rendimiento adecuado. Además como el problema económico no existe entonces se cumple totalmente una función necesaria en la estructura deportiva de un club, al tener bajo su disciplina inmediata aquellos jugadores que por razón de su edad, dejan de ser juveniles y se encuentran en un momento crucial dada la excelente plantilla del primer equipo.

Finalmente debemos señalar la conveniencia de la publicidad en el fútbol. En otros países, Francia por ejemplo, el deporte está totalmente invadido por la publicidad como solución a la falta de taquillas. En España no se acaba de introducir el sistema, pese a que en baloncesto está muy arraigado, pero lo que es bien patente es que en nuestro caso del equipo amateur se cumple una función indispensable y con el apoyo de una firma comercial —la casa HECO— que de esta forma aporta su granito de arena a la expansión deportiva y, cómo no, al futuro del primer equipo de la U. D. Figueras.

S. L. G.



lavadoras



Establecimiento seleccionado:

**COMERCIAL
SITGES**

**Plaza Comercio, 4
FIGUERAS**

**Transportes
Eléctricos
Interurbanos
S.A.**

T.E.I.S.A.

**Alvarez de Castro, 4 - Tel. 5
BAÑOLAS**

SERVICIOS REGULARES

Concesionaria de las líneas regulares de viajeros por carretera en los itinerarios:

Figueras-Gerona; Olot-Gerona; Olot-Bañolas (por Mieras); Olot-Sta. Pau; Olot-Figueras; Olot-S. Juan de las Abadesas; Olot-Ripoll; Olot-Pruitt-Rupit; Bañolas-Gerona; Gerona-Sta. Coloma de Farnés; Figueras-Lladó; Gerona-Salt

SERVICIOS DISCRECIONALES

Posee importante flota de autocares que les permite ofrecer magníficos vehículos dotados del máximo confort, para realizar excursiones colectivas

ADMINISTRACIONES:

GERONA: Plaza Independencia, 19 - 2.º - Tel. 20 02 75

OLOT: Lorenzana, 20-22 - Tel. 26 01 96

BAÑOLAS: Alvarez de Castro 8 - Tel. 5

FIGUERAS: c/. Ampurdán, 14 - Tel. 24 25 81

HOSTAL Bon Repòs

RESTAURANT

ESPECIALIDAD EN PLATOS MARINEROS

SNACK - BAR Deportivo

EL MAS SURTIDO EN TAPAS
ESPECIALIDAD EN MARISCOS

Avenida Vilallonga, 43
FIGUERAS

Establecimientos **Caula**

Mobylette - Derbi - Bultaco - Honda - Rieju

Bicicletas - Ciclomotores - Recambios

Rda. J. Verdaguer, 4-6 - Tel. 24 18 72 - FIGUERAS

Construcciones
Bruñol, S.L.



Vilabertrán, 17 - Teléfono 24 18 74
FIGUERAS



programa oficial de
los actos y festejos
de las ferias y fiestas
de la santa cruz

1972

**Carnicería
y Tocinería**

Alberto Burgas

Carnes y Embutidos
de inmejorable calidad

Plaza Isabel II
Tel. 24 15 57
FIGUERAS

**Droguería
Perfumería**

PHILIPP

**Compra PHILIPP
Compra rentable**

Lasauca, 24
Tel. 24 35 74
FIGUERAS

**ACEITES
MARPO**

Pont Marín y Cía., S. L.

Rodas, 7
Tel. 24 15 71
FIGUERAS

Para mayor elegancia
y economía



Sastrería Pelayo BUIXÓ

Vellaire, 5
FIGUERAS

Sábado
29 ABRIL

- A las 17. — Salida de los Gigantes y Cabezudos de la Plaza del Generalísimo, con el itinerario siguiente: Rambla, San Pablo, Murtaner, José-Antonio, Caamaño, Monturiol, Mártires de Teruel, Peralada, Plaza Generalísimo y General Mola.
- A las 19. — INAUGURACION DEL XXXV CERTAMEN AGRICOLA E INDUSTRIAL DEL AMPURDAN. I SALON DEL AUTOMOVIL.
— TRADICIONAL CONCURSO DE ROSAS, ORGANIZADO POR «LOS AMIGOS DE LAS ROSAS».
— INAUGURACION DE LA FERIA DE LA MAQUINARIA AGRICOLA E INDUSTRIAL.
- A las 20. — Inauguración de la VII EXPOSICION FILATELICA DE FIGUERAS - I INTERSOCIAL DE COLECCIONISMO, situada en los antiguos locales del Banco de Bilbao, calle Monturiol, n.º 7, organizada por la Agrupación Filatélica y Numismática del Casino Menestral Figuerense y el Club Bancobao.
- A las 20'30. — En la SALA DE EXPOSICIONES del Museo del Ampurdán. Inauguración de la Exposición de Pintura del artista **JOSE MARTINEZ LOZANO**.
- A las 20'40. — EN EL SALON DE ACTOS DEL MUSEO DEL AMPURDAN, CONFERENCIA POR EL DOCTOR D. JORGE XIFRA HERAS, SOBRE EL TEMA «VISIONS POLITIQUES DE L'EMPORDÀ».
- A las 21'30. — Sesiones de cine en Sala Edison, Juncaria, Jardín y Las Vegas.
- A las 22'30. — EN EL CERTAMEN AGRICOLA E INDUSTRIAL DEL AMPURDAN, ELECCION DE LA «PUBILLA DE L'EMPORDÀ», ORGANIZADO POR LA COMISION DE FERIAS Y FIESTAS. AMENIZARA LA FIESTA, LA COBLA-ORQUESTA «**COSTA BRAVA**».

Domgo.
30 ABRIL

- A las 10. — Eliminatorias II Torneo Ferias y Fiestas de la Santa Cruz de Tenis en las pistas del Parque Deportivo Municipal.
- A las 10. — En el Club de Tenis Figueras, sito en Sta. Leocadia, dieciseisavos final V TROFEO FINCAS GIBERT.
— En el Campo de Tiro «Santa Leocadia» grandes tiradas Internacionales de Tiro al Plato.
— En las Pistas del Club de Tenis del Parque Deportivo Municipal, inicio del IV CAMPEONATO LOCAL DE TENIS INFANTIL Y JUVENIL.
- A las 10'30. — En la Pista del Patronato, III TORNEO ADEPAF, categoría seniors, de Baloncesto entre los equipos de Blanes, Bañolas y ADEPAF.
- A las 11. — En la Pista del Parque Deportivo Municipal, encuentro de Balonmano femenino entre los equipos Sarriá Dalt y C. N. Figueras.
— En el Hogar de la Sección Femenina, Inauguración del IV CERTAMEN LOCAL JUVENIL DE ARTE (trabajos manuales, labores, dibujo, pintura, etc.).
— En la Rambla Sara Jordá, interpretación de sardanas por la Coblá «**LA PRINCIPAL DE LA BISBAL**».
- A las 12. — En la Rambla Sara Jordá, IV GRAN DESFILE DE CARROZAS EN HOMENAJE A LAS MAJORETTES Y FANFARE DE MARIGNANE CON COLABORACION DE ENTIDADES DEPORTIVAS, CULTURALES Y RECREATIVAS Y DE IMPORTANTES CASAS COMERCIALES.

NOVIOS...
para sus muebles
siempre

Muebles Mas

Av. J Antonio, 23
Castelló, 12
San Antonio, 2
Teléfono 241519
FIGUERAS

Ribot, Font y Artigas, S.A.

(S.A.R.F.A.)

Líneas regulares de viajeros

Omnibus para Excursiones

Méndez Núñez, 14 - Teléfono 24 10 35 - FIGUERAS

Calzados Castañer

Calzados de todas clases - Mayor y Detail

Distribuidor de las acreditadas marcas

Chiruca, Eya, Victoria y Tejisa

Rambla, 34-35 - Tel. 24 10 42 - FIGUERAS

Lunes
1 MAYO

GRAN BATALLA DE FLORES, CONFETTI Y SERPENTINAS. DESFILANDO LOS GRUPOS DE MAJORETTES DE MOLLET DEL VALLES, MONTPELLIER, LE BOULOU Y MARIGNANE, CON ACOMPAÑAMIENTO DE BANDAS DE MUSICA Y FANFARE DE MARIGNANE.

- A las 12'15.** — En la Pista del Parque Deportivo Municipal, encuentro de Balonmano femenino entre los equipos C. B. Besalú y C. N. Figueras (Trofeo Federación Española).
- A las 16.** — En el Circuito de La Montanyeta y organizado por la Peña Motorista Figueras, XI MOTOCROSS DEL ALTO AMPUADAN, puntuable para el Campeonato de España, V INTERNACIONAL.
— En la Sociedad Coral Erato, actuación de la CORAL JOAN MARGALL, de Barcelona, dedicado a los señores socios y público en general, con entrada gratuita.
- A las 16'15.** — En la Sala Edison, sesión de cine.
- A las 16'30.** — Sesiones de cine en Juncaria, Jardín y Las Vegas.
- A las 17.** — En la Plaza de Toros, gran espectáculo cómico-taurino «Galas de arte».
— En la Rambla Sara Jordá, por las Coblas infantil y juvenil de Blanes, audición de sardanas:
- A las 18.** — En el Certamen, baile por los conjuntos: **JAIME MOREY; PALADINES** y su cantante **MIREIA** y **LOS DINAMIK'S**.
— En el Casino Menestral Figuerense y hasta las 22 horas, baile a cargo de los conjuntos **CLUB VIRGINIA** y **SEISON GRUP**.
— En la Sociedad Coral Erato, baile por el conjunto **ORIOI GRUP** con la cantante **MARI PILI** y la Orquesta **LA PRINCIPAL DE LA BISBAL**.
- A las 21,30.** — Sesiones de cine en Sala Edison, Juncaria, Jardín y Las Vegas.
- A las 23.** — En la Sociedad Coral Erato, baile por el conjunto **ORIOI GRUP** con **MARI PILI** y la Orquesta **LA PRINCIPAL DE LA BISBAL**, Velada dedicada en homenaje a las Majorettes de Marignane.
- A las 9.** — En el Parque-Bosque Municipal, organizado por el C. N. Figueras, II TROFEO INTERNACIONAL DE PETANCA.
- A las 9'30.** — Salida desde la Plaza Dr. Ernesto Vila, del II Rallye-Incognita de la Juventud por las carreteras del Ampurdán organizado por el GRUP CANIGO y Delegación Local de la Juventud.
- A las 10.** — En las Pistas de Tenis del Parque Deportivo Municipal, Cuartos de fina del II Torneo Ferias y Fiestas de la Santa Cruz de Tenis.
- A las 10.** — En el Campo Municipal de Deportes, partido de Fútbol Infantil.
- A las 10.** — En el Club de Tenis Figueras, en terrenos de Santa Leocadia, octavos de final del V TROFEO FINCAS GIBERT.
— En el local social de la «Penya d'Escacs Sant Jordi», competición de ajedrez entre el Club Ajedrez Olot y Penya Sant Jordi.
— En la Urbanización Capallera y organizado por la Agrupación Aeromodelismo (OJE local) II CONCURSO «CIUDAD DE FIGUERAS» con pruebas de: Acrobacia, Vuelo libre y Concurso de maquetas.

visiten...

Muebles Mas

— En la Pista Polideportiva, TORNEO LOCAL DE BALONCESTO INFANTIL.

— En la Pista del Patronato de la Catequística, TORNEO LOCAL DE MINI-BASKET, organizado por la Delegación local de la Juventud.

— En el Complejo Polideportivo municipal, I TORNEO JUVENIL DE PETANCA, organizado por la Delegación Local de la Juventud.

— En el Campo de tiro Sta. Leocadia. Grandes tiradas al Plato, con participación internacional.

A las 10'15. — Audición de Sardanias organizada por la Obra Sindical Educación y Descanso de Homenaje al Jubilado del Mundo del Trabajo por la cobla **MONTGRINS**.

A las 10'30. — En la Pista del Patronat. I TORNEO ADEPAF, categoría juvenil, entre los equipos: La Salle-Barcelona, La Salle-Gerona y ADEPAF.

A las 11. — En la Rambla Sara Jordá. Exposición de los trabajos del VIII Concurso de Dibujo y Pintura Infantil y Juvenil.

A las 11'30. — Del Casino Menestral Figuerense, salida de la Cabalgata de los Artistas, con la Banda de cornetas y tambores del C.I.R. n.º 9 y la participación de la «Fanfare» y «Majorettes» de Marignane, acompañando a la Musa de los Artistas 1972, las Autoridades, Junta del Casino Menestral Figuerense, Comisión organizadora, Artistas, Símbolos, etc., hasta la Rambla Sara Jordá, sede de la XII FERIA DEL DIBUJO Y DE LA PINTURA - IX HISPANO-FRANCESA. Imposición de la Banda correspondiente a la «Musa de los Artistas 1972».

— En la misma Rambla, inauguración de la Exposición de Pintura y Dibujo, realizados por los alumnos de la Escuela de Dibujo, del Casino Menestral.

A las 13'30. — Llegada del II Rallye-Incógnita de la Juventud en la Plaza Dr. E. Vila.

A las 16'15. — Sesión de Cine en la Sala Edison.

A las 16'30. — Sesiones de cine en Sala Juncaria, Jardín y Las Vegas.

A las 16'30. — En la Plaza de Toros, XXV CONCURSO REGIONAL DE COLLAS SARDANISTAS.

A las 18. — En el Certamen, baile por la Orquesta «**MONTGRINS**» y los conjuntos de **LUC BARRETO** y de **MARI TRINI**.

— En el Casino Menestral Figuerense y hasta las 22, sesión de baile alternando los conjuntos **TROPICAL POP** y **RITMOS CASANOVAS**.

— En la Sociedad Coral Erato y hasta las 22 horas, sesión de baile por los conjuntos: **JANIÓ MARTI** y **BADIS QUARTET**.

A las 20. — En la Rambla Sara Jordá, sorteo de las obras donadas por los artistas participantes en la XII FERIA del Dibujo y de la Pintura.

A las 21'30. — Sesiones de cine en Sala Edison, Juncaria, Jardín y Las Vegas.

A las 23. — En el Certamen, baile por la Orquesta «**MONTGRINS**» y los conjuntos de **LUC BARRETO** y de **MARI TRINI**.

NOVIOS...
para sus muebles
siempre

Muebles Mas

Av. J. Antonio, 23
Castelló, 12
San Antonio, 2
Teléfono 241519
FIGUERAS

**Oficina
Técnica
de la
Construcción**

Lasauca, 21 - 7.º H
Tel. 24 13 85
FIGUERAS

Novedades Infantiles

Baby

Gerona, 13
FIGUERAS

**Pintor
Decorador**

J. Bruñol

Tel. 24 26 40
Matadero, 5
FIGUERAS

**Autocares
Vilanova & Rosa
S.A.**

Poeta Marquina, 10
(Frente Sindicato)
Tel. 24 29 06
Part. 24 27 45
FIGUERAS

Obras

Espigulé Calvó

Mártires de Teruel, 50
Tels. 24 21 08
24 17 55
FIGUERAS

Establecimientos

Olympia

Recambios para:
Bicicleta, Motocicleta
Motocarro, Camión,
Automóvil, Tractor.
etc.

Ntra. Sra. de Lourdes, 11
Esperanza, 12
Tels. 24 13 14
24 29 52
24 35 40
FIGUERAS

Casa Ripoll

Camisería
Sombrerería
Confecciones
Géneros de Punto

Ingenieros, 5
FIGUERAS

Transportes Padrosa

Camiones gran tonelaje
Servicio Grua

Servicios Internacionales
T. I. R.

Dr. Burgas, 12
Tel. 24 15 15
FIGUERAS

Martes
2 MAYO

Miérc.
3 MAYO

Festividad de
la Santa Cruz

- A las 16'15. — Sesión de cine en Sala Edison.
- A las 16'30. — Sesiones de cine en Sala Juncaria y Jardín.
- A las 17. — En el Certamen Agrícola e Industrial. GRAN FESTIVAL INFANTIL, totalmente gratuito, con payasos, equilibristas, etc. Concurso de cucañas con reparto de premios y sorteo de obsequios.
- A las 18. — En Boite Charly, actuación del presentador-humorista con su Show, Santi Sans.
- A las 19. — En la Rambla Sara Jordá, audición de sardanas por la Cobla **RIO**.
- A las 21'30. — Sesiones de cine en Sala Edison, Jardín y Las Vegas.
- A las 22. — En Boite Charly, actuación del presentador-humorista con su Show, Santi Sans.
- A las 22'30. — En la Sociedad Coral Erato, en sesión de gala, puesta en escena de la zarzuela «**EL CANTAR DEL ARRICERO**», del Maestro F. Díez Giles, por la Compañía del Barítono Juan Gual, siguiendo Fin de fiesta «Antología lírica».
- A las 22'30. — En la SALA JUNCARIA. GRAN CONCIERTO A CARGO DE LA RENOMBRADA ORQUESTA MUNICIPAL DE VALENCIA. ORGANIZADO POR JUVENTUTS MUSICALS.
- A las 11. — Semifinales Tenis del II Torneo Férias y Fiestas de la Santa Cruz en las Pistas del Parque Deportivo Municipal.
- A las 11. — SOLEMNE MISA EN LA ARCIPRESTAL DE SAN PEDRO, CON ASISTENCIA DE LAS AUTORIDADES.
— BENDICION DEL TERMINO.
— INAUGURACION DEL TRADICIONAL CONCURSO DE «CRUCES DE MAYO», ORGANIZADO POR EL EXCMO. AYUNTAMIENTO, CON IMPORTANTES PREMIOS.
— En la Urbanización Capallera, Carrera Ciclista «XXVII GRAN PREMIO FERIAS Y FIESTAS DE LA SANTA CRUZ, con 50 vueltas al circuito. Categorías aficionados de 1.^a y 2.^a».
- A las 12. — En la Pista del Parque Deportivo Municipal, partido de Balonmano (Trofeo Federación Española), entre los equipos C. N. Figueras y E. y D. Ampurdán.
— En la Rambla Sara Jordá, audición de sardanas a cargo de la Cobla **LA PRINCIPAL DE CASSA DE LA SELVA**.
- A las 16. — En los terrenos del Club de Tenis Figueras, sites en Santa Leocadia, cuartos de final del V TROFEO FINCAS GIBERT.
— En el Salón Café del Casino Menestral Figuerense, selecto concierto por la renombrada Orquesta **MARAVELLA**.
- A las 16'15. — En la Sala Edison, sesión de cine.
- A las 16'30. — Sesiones de cine en Salas Juncaria y Jardín.
- A las 18. — En la Sociedad Coral Erato y hasta las 22 horas, baile por los conjuntos **SETSON** y **LOS IDOLOS**.
— En el Casino Menestral Figuerense gran baile amenizado por la Orquesta **MARAVELLA** y el conjunto **BLUE STAR**.
- A las 18'30. — En el local de Las Vegas, puesta en escena de la revista del Teatro Apolo, de Barcelona, «**BLAS, QUE LAS DAS**».
- A las 19. — En la Rambla Sara Jordá, audición de sardanas a cargo de la Cobla **LA PRINCIPAL DE CASSA DE LA SELVA**.

visiten...

Muebles Mas

Jueves
4 MAYO

- A las 21'30. — Sesiones de cine en Sala Edison, Juncaria y Jardín.
A las 22. — En la Rambla Sara Jordá, audición de sardanas por la Coblá **LA PRINCIPAL DE CASSA DE LA SELVA**,
A las 22'45. — En el local del cine Las Vegas, puesta en escena de la revista del Teatro Apolo, de Barcelona, «**BLAS, QUE LAS DAS**».
A las 23. — En el Casino Menestral Figuerense, extraordinario baile a cargo de la Orquesta **MARAVELLA**.

- A las 12. — En la Rambla Sara Jordá, audición de sardanas a cargo de la Coblá **LA PRINCIPAL DE CASSA DE LA SELVA**,
A las 16. — Sesión continua de cine en Las Vegas.
— En la Boite Charly, MODA JOVEN presentada por las firmas locales, Sastrería Font, Boutique Maite, Boutique Helene, Calzados Transwaal, Mercería Comas, Peluquería Miguel Teixidor.
A las 16'15. — En la Sala Edison, sesión de cine.
A las 16'30. — Sesiones de cine en Sala Juncaria y Jardín.
A las 17. — Gran encuentro amistoso de Fútbol en el Campo Municipal de Deportes entre BARCELONA C. F. y U. D. FIGUERAS.
A las 21'30. — Sesiones de cine en Sala Edison, Juncaria y Jardín.
A las 22. — En el Certamen, Gran Velada de Boxeo.
A las 22. — En Boite Charly, presentación GRAN MODA, con la colaboración de firmas locales.

Viernes
5 MAYO

- A las 16. — En el Club de Tenis Figueras, en sus terrenos de Santa Leocadia, cuartos de final del V TROFEO FINCAS GIBERT.
A las 16'15. — Sesión de cine en la Sala Edison.
A las 16'30. — Sesiones de cine en Sala Juncaria y Jardín.
A las 19. — En la Rambla Sara Jordá, audición de sardanas por la Coblá **RIO**, de Figueras,
A las 21'30. — Sesiones de cine en Sala Edison, Juncaria, Jardín y Las Vegas.
A las 23. — En Boite Charly. Baile presentando la obra de Alfonso Paso «Cómo domesticar a una mujer», con Marta Padovan, Gabriel Agustí, Isabel Gallardo y Joaquín Ferré.

Sábado
6 MAYO

- A las 12. — En la Rambla Sara Jordá, audición de sardanas por la Coblá **CARAVANA**,
A las 13. — En el Club de Tenis Figueras, en sus terrenos de Sta. Leocadia, Semifinales del V Trofeo «FINCAS GIBERT».
— En el Hogar Juvenil, TORNEOS LOCALES INFANTIL DE TENIS DE MESA, organizado por la Delegación Local de la Juventud y JUVENIL DE AJEDREZ.
A las 16'15. — Sesión de cine en la Sala Edison.
A las 16'30. — Sesiones de cine en Sala Juncaria y Jardín.
A las 17. — Tenis en las Pistas del Parque Deportivo Municipal. Final de Dobles del II Torneo Ferias y Fiestas.

NOVIOS...
para sus muebles
siempre

Muebles Mas

Av. J. Antonio, 23
Castelló, 12
San Antonio, 2
Teléfono 24 15 19
FIGUERAS

**Reparación y Pintura
de toda clase de Automóviles**

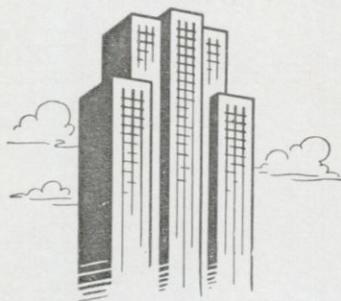
CARROCERIAS ORINOCO

Francisco Crumols Ubanell

c/. La Junquera, s/n - Teléfono 24 26 00 - FIGUERAS

Construcciones

COFAN



c/. Vilafant, 45 - Tel. 24 14 62
F I G U E R A S

Domingo.
7 MAYO

- A las 18.** — En el Certamen Agrícola e Industrial del Ampurdán, DESFILE DE MODELOS por la casa CARMEN MIR, DE BARCELONA. Amenizará la fiesta la orquesta **CARAVANA**, el conjunto **LOS 5 MUSICALES**, **ALAIN DENIS** y **MONIKA BELL** y **MERCEDES RUIZ**.
- A las 21'30.** — Sesiones de cine en Sala Edison, Juncaria, Jardín y Las Vegas.
- A las 23.** — En el Certamen Agrícola e Industrial del Ampurdán, DESFILE DE MODELOS por la casa CARMEN MIR, DE BARCELONA. Amenizará la fiesta la Orquesta **CARAVANA**, el conjunto **LOS 5 MUSICALES**, **ALAIN DENIS** y **MONIKA BELL** y **MERCEDES RUIZ**.
- A las 9'30.** — En el Polígono de Tiro del Castillo San Fernando, IX CAMPEONATO LOCAL DE TIRO AL BLANCO, con carabina Tauler 22, organizado por la Delegación Local de la Juventud.
- A las 10.** — En el Local Social de la «Penya d'Escacs Sant Jordi», competición de ajedrez entre el Club Ajedrez Rosas y Penya Sant Jordi.
- A las 11.** — En la Pista del Parque Deportivo Municipal, partido de balonmano infantil entre los equipos C. N. Figueras y U. D. Cassanense (Trofeo Federación Española).
- A las 12.** — Tenis en las Pistas del Parque Deportivo Municipal, Final Individual del II Torneo Ferias y Fiestas.
- A las 12.** — En el Club de Tenis Figueras, en sus pistas de Santa Leocadia, FINALES DE TENIS Y ENTREGA DE PREMIOS, del V TROFEO FINCAS GIBERT.
- A las 12.** — En la Rambla Sara Jordá, audición de sardanas a cargo de la Cobla **RIO**.
- A las 12'15.** — En la Pista del Parque Deportivo, partido de balonmano, Trofeo Federación Española, entre el C. N. Figueras y U. D. Blanes.
- A las 16'15.** — Sesión de cine en la Sala Edison.
- A las 16'30.** — Sesiones de cine en Sala Juncaria, Jardín y Las Vegas.
- A las 17.** — EN LA PLAZA DE TOROS, GRAN CORRIDA CON SEIS RESES DE LA PRESTIGIOSA GANADERIA DE D. NAVARRO SABIDO, DE SEVILLA, PARA LOS ESPADAS **JAIME OSTOS**, **RAFAEL TORRES** Y **ANTONIO GALAN**.
- A las 17.** — Partido de Fútbol Torneo 1.ª Regional MASNOU-FIGUERAS.
- A las 18.** — En el Certamen, baile por los conjuntos **DINAMIK'S**, **MIGUEL RIOS** y los **The BLACK ANGELS**.
— En el Casino Menestral Figuerense, y hasta las 22 horas, baile por los conjuntos **BIMBOS** y **CAMAGÜEV**.
— En la Sociedad Coral Erato, baile por los conjuntos **PÍCOLOS** y **ALICIA Y NUBES GRISES**.
- A las 21'30.** — Sesiones de Cine en Sala Edison, Juncaria, Jardín y Las Vegas.
— En la Avenida Marignane, DISPARO DE UN GRAN CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES, por la Casa «Pirotecnia Igual».
- A las 23.** — En el Certamen, gran baile por los conjuntos **DINAMIK'S**, **MIGUEL RIOS** y su conjunto y los **The BLACK ANGELS**. CLAUSURA FERIAS Y FIESTAS.

NOVIOS...
para sus muebles
siempre

Muebles Mas

Av. J. Antonio, 23
Castelló, 12
San Antonio, 2
Teléfono 241519
FIGUERAS

Muebles en tubo

Emfort

c/. Llers, 13
Tel. 24 25 70
FIGUERAS

Obras Giró

BORRASSA

Cristalerías Canadell

Lunas y Cristales
Instalaciones
Temperit y Securit
Luna Pulida Cristañola
Luna Viglas
Moldeados Gemax
Baldolux - Elgas y Huec

c/. Huertas, 31
Tel. 24 21 77
FIGUERAS

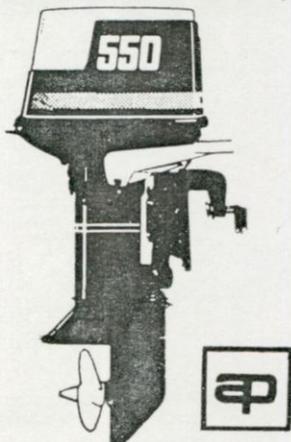
Restaurant Principat

BODAS Y BANQUETES

SERVICIO DE BAR
BODEGA

Ronda Barcelona, 17
Tel. 24 22 29
FIGUERAS

Salga con buen
repris
salga con un
*** PENTA ***



- gran poder de arrastre
- más seguridad
- mayor ahorro

**Toda clase de
EMBARCACIONES**
en

AUTOFISA

Vilallonga, 4-6
Teléf. 24 19 13
FIGUERAS

**AGENTES DE
VOLVO Concesionarios S.A.**

SEIKO



SEIKO

AGENCIA OFICIAL:

**JOYERIA
QUINTANA**

José Antonio, 11 - Gerona, 25
FIGUERAS

«Si consigo ayuda
seguiré en el cargo...»

afirma



Don Pedro Giró

Presidente de la U. D. FIGUERAS

Esta temporada, al contrario de la anterior, ha servido para revalorizar a nuestra veterana entidad futbolística, la U. D. Figueras. Desde los juveniles hasta los seniors, pasando por el equipo de aficionados, las cosas han salido rodadas. Sin embargo, esto no hubiera sido factible de no ostentar la presidencia, un hombre de las características del señor Pedro Giró. Pues, en ningún momento, se dejó llevar por el desánimo y supo infundir a sus colaboradores, un envidiable espíritu de lucha. A él, precisamente preguntamos:

—Durante su mandato, ¿cuál ha sido su máxima preocupación?

—Por encima de todo, el asunto económico y la falta de ánimo de la afición.

—¿Satisfecho de la marcha deportiva de la entidad?

—Esta temporada, sí.

—¿Qué le ha parecido la campaña de los juveniles y aficionados?

—Muy buena. Aunque falta pulir algunas cosas en estas secciones. Sobre todo en organización.

—¿Todos los jugadores han rendido como esperaba?

—Sí, todos. Desde el primero al último, han demostrado que eran dignos acreedores a la confianza que en ellos se había depositado. Sobre este particular, no cabe ninguna duda.



En alimentación

végé

Calidad - Servicio - Precio

Salón - Recreativo

Dinámico

Salón con toda clase de juegos recreativos.

El preferido por la juventud.

Plaza Triangular, 11 (frente Quijote)
FIGUERAS



«Si consigo ayuda, seguiré en el cargo...»

afirma:

D. Pedro Giró

(Continuación)

—Hay una pregunta que muchos aficionados se hacen: ¿Piensa seguir en la presidencia?

Antes de contestar, nos mira un poco serio y dice:

—Si encuentro la ayuda necesaria que pienso solicitar, seguire. Si no, antes de finalizar la temporada decidiré...

Nosotros creemos que, electivamente, el señor Giró encontrará dicha ayuda y seguirá al frente de los destinos de nuestro primer club. Lo deseamos fervientemente. Pues, sería una verdadera lástima, dejar a medio hacer una labor emprendida y que ha costado muchos sacrificios.

—De continuar, ¿piensa renovar muchas cosas?

—Se van a renovar muchas cosas, desde luego. Al tomar la presidencia, primeramente se tuvo que atender las cosas más urgentes y, después poco a poco, ir dando una línea de conducta a todos los miembros de la directiva. Y esto, claro, es lo que tenemos que mantener y mejorar.

—¿Es cierto que algunos jugadores son codiciados por equipos superiores? —seguimos preguntando, al tiempo de dar un giro a nuestra conversación.

—Sí, varios jugadores. Esto no deja de ser buena señal y valoriza nuestra plantilla.

—Sr. Giró, algunos comentarios indican que este año, hay algunos jugadores muy «leñeros»...

—Cierto —nos contesta rápidamente—. Desde mi posición en el campo, he oído algunas veces estas afirmaciones. Por mi parte, debo decirles a estos señores, que en lugar de criticarlos, vayan a algún desplazamiento y se darán cuenta de lo que tenemos que aguantar nosotros. ¡Casi nada!

—Las páginas de «MARCADOR» están a su disposición. ¿Quiere decir algo a la afición?

—Que acuda al campo a dar el máximo de ánimo al equipo. Pues, las cosas pueden salir mejor o peor, pero creo que hacía muchos años que nuestros jugadores no se entregaban a defender los colores de nuestra «UNIÓN», como en el presente. Nuestro entrenador, el señor Pinto, ha sabido inculcarles a todos, el mismo pundonor y fuerza que él derrochó por todos los campos de España. Yo lo apruebo y los felicito y a quien no le guste, que se dedique al ajedrez o a las damas.

Así lo dijo y ahí queda...

JOAQUIN BALLESTERO



Cocinas y Frigoríficos

F A G O R

Distribuidor oficial:

**Miguel
Lluansí
Trilla**

Av. José Antonio, 46
Tel. 24 25 98
FIGUERAS

Café

Emporium

Situado en el lugar
más céntrico de FIGUERAS

Rambla, 10
Tel. 24 22 50

**Garage
Parking**

Emerio Vila

PUPILAJE
LAVADO
ENGRASE

Av. José Antonio, 88
Tel. 24 23 79
FIGUERAS

Transportes

**Muntada
Hnos.**

Servicio diario de
Figueras a Olot
y viceversa

c/. Vilabertrán, 15
Tel. 24 12 05
FIGUERAS

Anónima Transportes
Tel. 26 02 50
OLOT



5

casos insólitos que Vd. puede desconocer del Reglamento de Fútbol

- 1** Si un árbitro, con excesiva precipitación, silba por error un gol, cuando el balón esté inmobilizado sobre la línea de puerta y reconoce inmediatamente el error, debe reanudar con neutral en sitio donde ninguno de los equipos resulte perjudicado. Se da una vuelta total del balón desde la línea, hacia el interior del campo y allí se ejecuta el neutral.
- 2** Está el balón a punto de entrar en la puerta, no hay defensores, pero antes de traspasar la línea un espectador penetra en el terreno y despeja de una patada al balón. Neutral. No puede dar el tanto, aunque el balón hubiera entrado sin la acción del espectador.
- 3** Un atacante en la acción del juego, pierde la bota, tira a puerta y descalzo marca gol. Es válido el tanto, salvo que la bota saliera lanzada hacia adelante engañando al portero.
- 4** Si un defensor, en ocasión de un ataque, sale del terreno para provocar un fuera de juego al contrario, contará como si estuviera en el terreno. Si es un delantero quien hace esto para no infringir la ley, el hecho es legítimo.
- 5** Saque de meta bien hecho, salió fuera del área, rebota allí en el árbitro y el rechazo se convierte en gol. Solución: saque de esquina.



Butano

Mallol Hnas., S.L.

DISTRIBUIDOR OFICIAL:



Y

Westinghouse

Despacho:

Rbla. Sara Jordá, 1

Monturiol, 2

Teléfono 24 25 44

Almacenes:

Ctra. Aviñonet, s/n

Teléfono 24 11 91

FIGUERAS

MODERNO

AISLANTE

Porexpan

CONSTRUCCION

FRIGORIFICOS

Distribuidor Oficial:

Maderas Enrique Arbolí

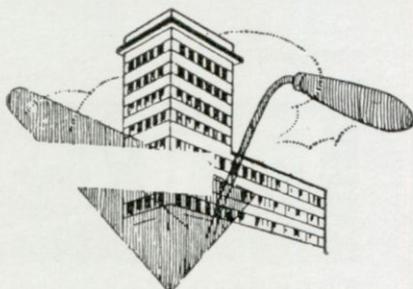
Plaza del Sol, 9 - FIGUERAS

ACEITES

REIG

Obras

García



le facilita la posibilidad de obtener su piso
a corto plazo y con facilidades de pago

Para informes:

Rda. M. Cinto Verdaguer, 42 ático (esquina General Mola)
y Urbanización Culubret. Teléfono 24 23 22
FIGUERAS

Confíe a...



**la alimentación de
sus ganados y aves
y obtendrá mayores éxitos**

Fabricado por:

Ramió Rosich

LA BISBAL

Depositario para Figueras y Comarca

Casademot y Bosch

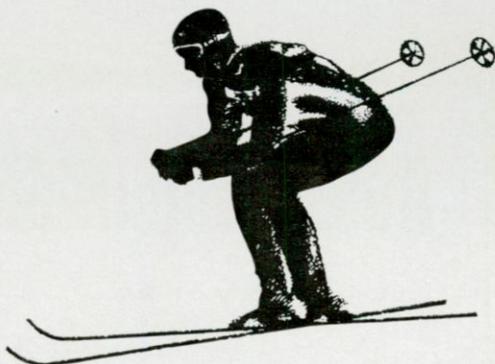
Vilallonga, 41 - Teléfono 24 17 68

VENDEDOR:

Eleuterio Ferrer

c/. Vilabertrán, 4 - Teléfono 24 23 23

ESQUI



Un deporte que va introduciéndose en nuestra ciudad: EL ESQUI

Contaminación atmosférica... Una de las mayores plagas actuales de las grandes urbes. Para paliar este mal, cuya solución total no podemos analizar en este artículo deportivo ya que deben hallarla las autoridades sanitarias casi a nivel nacional, hay que huir de la ciudad, buscando el aire puro, el oxígeno que renueve nuestros pulmones.

Esto lo podemos hallar, especialmente en la alta montaña. Pero en pleno invierno las cumbres se hallan cubiertas del blanco manto de la nieve obligando a quienes desean disfrutar de tan bellos paisajes y aire renovador a calzarse unas tablas para deslizarse por sus laderas, lo que dio origen al bello deporte del esquí.

Aire, sol y nieve han hallado muchos deportistas, especialmente de las grandes ciudades y en los fines de semana, como sedante de la vida ajetreada laboral. Los trenes que conducen a las pistas de esquí de nuestro Pirineo van archirrepletos de jóvenes deseosos de solazarse unas horas sobre las tablas deslizantes. Las carreteras para trasladarse a los citados lugares van, asimismo a tope, con familias enteras ávidas de expansionarse en el níveo elemento con sus esquís, trineos o luges.



Auto Ampurdán, S. L.

Planchistería y Pintura

RECAMBIOS para todas las marcas nacionales
CARROCERIAS METALICAS
CONSTRUCCION de VOLQUETES para Camiones

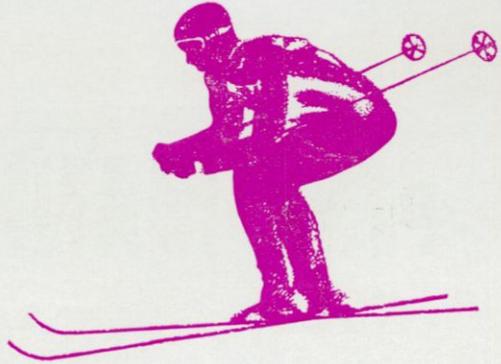
Urbanización Marca de l'Ham
Ctra. de Rosas - Tel. 24 23 62
FIGUERAS - VILATENIM

Obras Públicas
y Pavimentaciones Asfálticas

Alberto Amiel

Carretera Santa Leocadia
Tel. 24 35 71
FIGUERAS

ESQUI



(Continuación)

En nuestra ciudad, y debido a su lejanía de las pistas, no ha existido un fuerte núcleo de asiduos practicantes a este deporte; tan sólo leves excepciones han aprovechado los domingos y festivos invernales para desplazarse a la blanca montaña; cuando alguna sociedad ha organizado excursiones colectivas lo ha hecho una o dos veces por temporada y ello es bien poca cosa, es insuficiente para fomentar la práctica del esquí.

No obstante, en la actual y finida temporada, hemos notado una mayor afluencia de practicantes figuerenses que se han desplazado domingo tras domingo a nuestros valles pirenaicos; ha habido un mayor número de excursiones colectivas; pero todo ello es todavía insuficiente para considerar que tenemos un núcleo de esquiadores en el Ampurdán, aunque creemos que nos hallamos ya en camino de conseguirlo.

Para ello es necesario que en la próxima temporada se organicen semanalmente autocares en dirección a La Molina, Nuria y, ¿por qué no?, a Font Romeu, en la vecina nación. Sería algo excelente poder contar con alquiler de esquís, bastones y botas, en nuestra ciudad. Debería proyectarse un Campeonato del Ampurdán para el mayor fomento de la incipiente afición.. Creemos que todo ello es factible; ha habido ya conversaciones sobre el particular y sólo falta acabar de enhebrar el asunto; se va a promocionar este bello y sano deporte bajo el patrocinio de una firma deportiva-comercial figuerense



Pastís IGANIS

EL PASTIS ESPAÑOL

Eduardo Tetilla Sánchez

Almacén: Calle Vicente Dauner, n.º 4
Teléfono 24 38 87 - FIGUERAS

Transportes

Piña - Garnatcha



Urbanización Culubret, letra J
c/. Barceloneta, 35
Teléfono 24 11 56
FIGUERAS

Taller de
Planchistería y Pintura

Torsol

Pintura especial
para los bajos
de turismos

Colegio, 46
Tel. 24 34 11
FIGUERAS

Baig

Contratista de Obras

Pedro III, 69
Tel 24 17 08
FIGUERAS



General Eléctrica Española

Nuevo Modelo de 24"
Pantalla Negra Antirreflexiva

Distribuido por:

REYTEL
FIGUERAS - ROSAS

Agencia

Godoy

SEGUROS
GENERALES

Víctor Pradera, 1
Tel 24 10 75
FIGUERAS

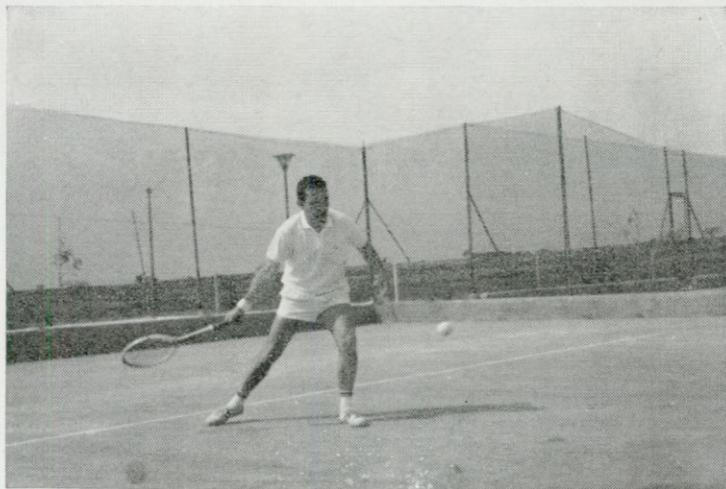
**IND
CON S.L**

EMPRESA CONSTRUCTORA

GERENTES:

**FEDERICO COFÁN
JACINTO BRUÑOL
PEDRO GIRÓ**

TENIS



El C. T. FIGUERAS vencedor de la "IV Liga Provincial por equipos"

De auténtico acontecimiento cabe señalar la victoria del CLUB TENIS FIGUERAS en la «IV LIGA PROVINCIAL POR EQUIPOS DE TENIS» frente a los mejores y más prestigiosos clubs provinciales.

Al efecto debe señalarse que mientras que el representante figuerense cuenta con instalaciones desde hace tres años, otros como el C. T. Gerona, C. T. Bañolas y C. T. Palafrugell tienen instalaciones desde hace muchísimos años y ello les hace contar con grandes jugadores así como una mayor experiencia en toda clase de competiciones. De ahí que casi tradicionalmente el C. T. Gerona se proclamara campeón en cada una de las especialidades.

La Liga Provincial por Equipos es el torneo de la regularidad.

Se juega por el sistema de todos contra todos a cinco partidos por cada encuentro. Tres de ellos son individuales cableros, uno de dobles también caballeros y finalmente un individual entre damas. El resultado global de estos cinco partidos da cada vencedor del encuentro.



BODEGA COOPERATIVA DE ESPOLLA

Selecta producción de vinos blancos, rosados
y tintos, dulce y seco elaborados esmeradamente

Los embotellados destacan por su exquisito
paladar y esmerada presentación

ESPECIALIDAD EN LA GARNATCHA

Sucursales de venta en las provincias de
Gerona y Barcelona

**Vinos embotellados y a granel servidos directamente en la
Sucursal de Figueras**

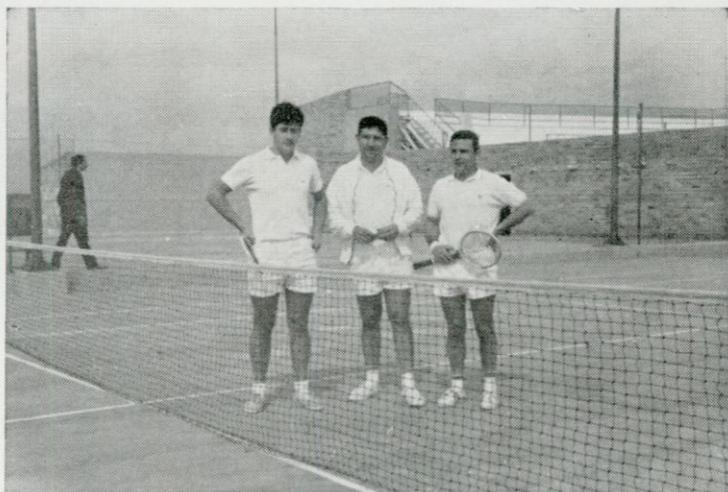
Av. José Antonio, 107 - Teléfono 24 12 28



**Farmacia
Xirau**

Juan Maragall, 4
Teléfono 14 11 10
FIGUERAS

TENIS



(Continuación)

La trayectoria del C. T. Figueras fue la siguiente.

- C. T. Figueras, 1 - C. T. Olot, 4.
- C. T. Palafrugell, 2 - C. T. Figueras, 3.
- C. T. Safa, 0 - C. T. Figueras, 5.
- C. T. Figueras, 3 - C. T. Bañolas, 1.
- C. T. Figueras, 3 - C. T. Gerona, 1.

Formaron en las filas del equipo campeón los siguientes jugadores:

Masculinos:

Serafín López, Luis Coll, Joaquín Prats, Manuel Soms, Martín Buscató y Francisco Vidal.

Femeninos:

M.^a Teresa Riera, M.^a Teresa Viñas y Pilar Vallmajó.

Ha sido pues un gran éxito deportivo de la joven pero pujante entidad figuerense que será muy difícil repetir en futuras ediciones. No conviene olvidar que estos éxitos deben basarse en una cuidada labor de promoción del tenis y en este sentido es notoria la superioridad del Club Tenis Gerona que cuenta con dos profesores de tenis merced a su superior potencial económico y mayor cantidad de años practicando el tenis. De cualquier forma ahí está la hazaña figuerense que no ha sido lo suficientemente calibrada, quizás por aquello de que el tenis es deporte de minorías, cosa que no es verdad.

S. L. G.



Restaurant

Sancho Panza

Especialidad en platos
y tapas variadas

Carretera de Francia
Tel. 24 39 67
Hostalets de Llers
FIGUERAS

A. Juanola

Yesero

VILAFANT

flores
plantas
jardinería
decoración



Martina

GERONA
carreras peralta, 7 - tel. 20 10 08

FIGUERAS
c. san pablo, 74 - tel. 24 22 17

BAÑOLAS
ronda fortiá, 3 - tel. 345

Viguetas Pretensadas
y Tubos Centrifugados
«Supertub»

Baulida

ctra. de Rosas
Tels. 24 14 22
24 14 94
FIGUERAS

Fabricación
Artículos Cestería

Mario Coll

Hierro forjado

Export - Import

Oficinas y exposición:
Pujadas, 47
Tels. 24 27 10
24 10 31
FIGUERAS

¡Respire tranquilo!
con mascarillas

WILLSON

G. Salesa

PODOLOGO

c/. San Rafael, 17
Tel. 26 11 20
OLOT

c/. Blanch, 1
Tel. 24 24 96
FIGUERAS

Vallés

GESTORIA
ADMINISTRATIVA

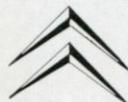
SEGUROS
FINCAS

c/. Lasauca, 21
FIGUERAS

Garage Guix, S.L.

Visite nuestra exposición
en el Certamen Agrícola
e Industrial del Ampurdán

SERVICIO OFICIAL:



CITROËN

San Pablo, 115 y 117 - Ronda Ferial, 11
Teléfono 24 15 20 - FIGUERAS



España, S.A.

Previsión y Seguros Sociales

La Entidad de Seguros Clínicos
que prefiere el Deportista

c/. San Pablo, 1 - pral.
Teléfono 24 25 57
FIGUERAS

BOXEO

El Boxeo en Figueras



El boxeo es un deporte que, a no dudar, levanta muchas controversias. Sus seguidores, que también son muchos, lo califican como «noble arte». Por contra, sus detractores, lo vilipendian sin cesar y abogan por la supresión del mismo. En nuestra ciudad, para no ser diferentes al resto del mundo, tampoco nos ponemos de común acuerdo.

Ahora bien; lo cierto es que, en Figueras, de un tiempo a esta parte, cada vez cuenta con mayor número de seguidores. Para que así haya sucedido, tendríamos que remontarnos a unos cuantos años atrás. En efecto, después de un largo paréntesis en que Figueras no había dado una sola velada de boxeo, salió un hombre sencillo y amante de este deporte, que se dispuso a luchar para levantarlo de nuevo y ponerse a la altura de otras ciudades catalanas. El éxito, a la vista está...

Pues sí, el señor Martínez, más conocido por «Simón», tuvo que esforzarse mucho al principio. El tiempo ha pasado y ahora empieza a recoger sus frutos. Figueras es hoy en día, una plaza fuerte en el concierto boxístico catalán. Las reuniones se van prodigando a lo largo de la temporada, con más o menos éxito. Esto a veces, no es culpa del organizador. Lo importante en este caso, es que la afición responde y van saliendo púgiles con que nutrir las carteleras.

Sin ir más lejos, tenemos que, de las manos del popular «Simón», salieron boxeadores como Valenzuela, que llegó a campeón de Cataluña. Blasco, que actualmente milita en el campo profesional y que según la crítica especializada, es una de las más firmes esperanzas de nuestra región. Y, para el final, otro botón para muestra: Manolillo Massó. Joven púgil, con una calidad fuera de serie y que si continúa por la senda emprendida, está llamado a escribir una bella página dentro del boxeo. Facultades y clase le sobran. Lo dicho, el boxeo en Figueras, pisa fuerte...

KIMBAL





FUNDADA EN EL AÑO 1922

**Accidentes - Vida - Decesos - Robo - Incendios
Combinado - Cosechas**

OFICINAS EN FIGUERAS:

Calle Mártires de Teruel, 26

Teléfono 24 14 49



A. Quintana

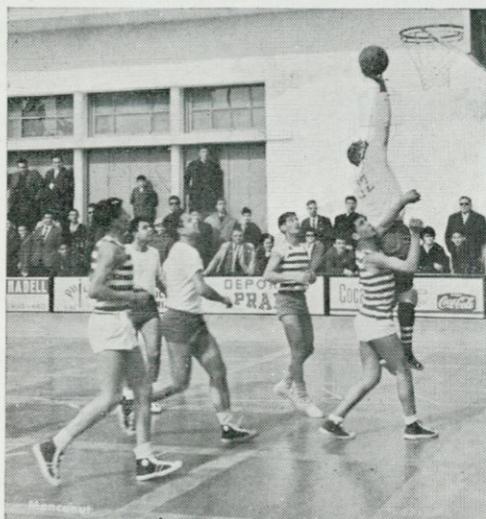
Le ofrece calidad

c/. Huertas, 42 - Tel. 24 23 48

F I G U E R A S

DEPORTES PISTA

Nuestros deportes de pista



Lo que más resalta entre los deportes minoritarios en nuestra Ciudad es la consecución del título de campeón provincial de baloncesto seniors por parte del equipo del A.DE.PA.F. - Végé, con el consiguiente ascenso a Tercera División, en la que habrá de militar en la próxima temporada. Nuestra más efusiva felicitación por el lauro conseguido y el deseo de que mantengan la categoría que, por su historial, merecen el club y la población que representan.

En la categoría de juniors, el mismo club consiguió destacados lauros: Campeón del grupo A y sub-campeón provincial. En juveniles, el citado A.DE.PA.F. se clasificó en tercer lugar, mientras que el Club Natación, cuya sección creó recientemente, ostentó el «farolillo rojo», lo que no ha de desanimar a sus componentes ya que puede ser el inicio de próximas gestas.

También ha participado el equipo del «Patronat» en competición femenina en este deporte de la canasta, logrando un quinto lugar, mientras que el club de la piscina tiene un conjunto en preparación para la próxima temporada.

En balonmano, el Club Natación ha participado con dos equipos que han conseguido un cuarto y quinto lugar, respectivamente, mientras que en juveniles se clasificaban en la tercera posición.

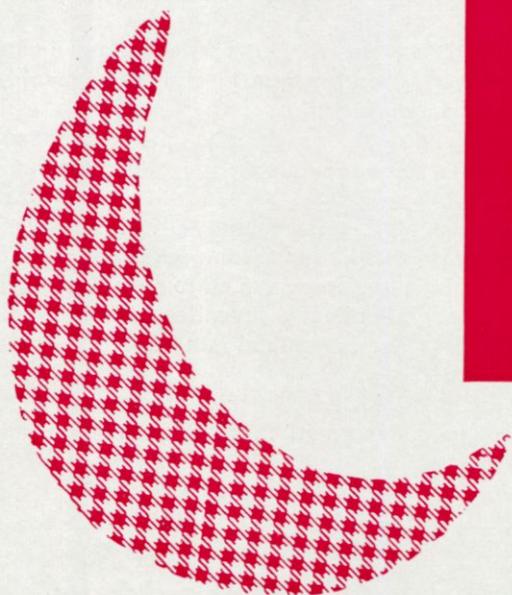
El hockey sobre patines ha estado representado, en Segunda División, por el Club Natación, con escasos méritos, pues, aparte quedar en último lugar, ha dejado de presentarse en dos desplazamientos: esperamos que no ocurra en lo sucesivo, pues desprestigia el nombre de Figueras. En alevines, infantiles y juveniles han intervenido los conjuntos del A.DE.PA.F., con suerte diversa, fomentando una cantera que ha de dar sus frutos en un próximo futuro.

Nota a destacar, la renovación de presidente del Club Natación Figueras, cuyo cargo ha recaído en D. Juan Mallart Cortey, quien designará ahora el resto de directiva, y a quien deseamos los mayores aciertos.





ficha técnica



Artículos

Ro-da
Joaquín Balletero
Serafín López García
Carlos Lloveras

Fotos

Joseph Calvo
Serafín López García
Archivos Marcador

Portada

Canaleta Estudi

Viñetas

Pepe III
Canaleta Estudi
Archivos Marcador

Impresión

Artes Gráficas Pujol

Realización

Publicidad Lloper

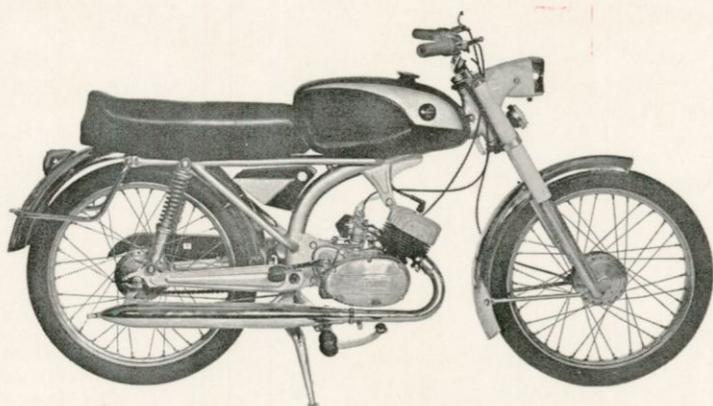
Dirección

Carlos Lloveras

Ciclomotores



siempre a la vanguardia



**Modelos en 3 y 4 Velocidades
y Automático**

**Selector de Velocidades
con mando al puño y al pié**

**No precisan Carnet de conducir
ni Matriculación**



JOYERIA
RELOJERIA
PLATERIA



RAMBLA, 22
FIGUERAS

a
m
amiel
e
i

OBJETOS DE REGALO * LISTAS DE BODA

c/. PERELADA, 33 * FIGUERAS

